

Взаимосвязанное обучение чтению и профессионально-ориентированному иноязычному общению в техническом университете

Савицкая Т.В., Милейко А.С.

Белорусский национальный технический университет.

Для того чтобы использовать чтение как средство обучения устному общению, нужно овладеть нормативными произносительными навыками, автоматизировать навыки чтения про себя, развить рецептивные лексические и грамматические навыки. Данные цели призваны сформировать языковую компетенцию обучаемых, без которой невозможно устное общение. Подготовка к нему осуществляется на первом этапе обучения. В опоре на печатный текст выполняются многочисленные языковые упражнения, рассчитанные на введение и закрепление лексических и грамматических структур. Это:

1) имитативные упражнения. Для придания им коммуникативной направленности целесообразно сопроводить их инструкцией: согласитесь/не согласитесь; 2) интенсивное использование речевого образца, цель которого – научить формулировать разнообразные вопросы; 3) видоизменение, трансформация образца, цель которого – перенос навыка употребления грамматической формы на новый текст.

Эти упражнения можно дополнить упражнением на синтаксическую трансформацию предложений одного текста. Например, из одного сложного предложения сделать 2 или 3 более простых; т.е. более соответствующих нормам устного общения. Причем, делать это так, чтобы не внести изменений в смысловую информацию. Оптимальный путь к развитию речевой активности связан с учетом ситуаций, наиболее вероятных и типичных в условиях реального общения. Круг этих ситуаций довольно ограничен. Например: 1) в библиотеке страны изучаемого языка специалист уточняет информацию, запрашивает справки или пояснения у библиотекаря, у профессионального консультанта; 2) на конференции во время стендовой сессии специалист знакомится с докладами или тезисами и запрашивает пояснения и дополнительную информацию у коллеги, у автора.

Можно ли имитировать данные ситуации в аудитории? В аудиторных условиях такие ситуации можно создавать, используя парную работу с заданиями типа: 1. Вы - участник дискуссии, Вам не ясен пример, попросите автора пояснить его. 2. Вы - сотрудник журнала, получили статью для публикации. Вы не поняли выводов, попросите автора пояснить их.